

Mémorial  Memorial
du des
Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Jéudi, 14 avril 1921.

N° 25.

Donnerstag, 14. April 1921.

Avis. Services de transports publics par automobiles.

Bekanntmachung. Öffentliche Kraftwagendienste.

Horaires de la saison d'été 1921.

Sommerfahrplan 1921.

CAP KEULEN KEISELPT- LUXEMBOURG.

Distances	à l'aller.			Arrêts.		au retour.		
km.	m.	m.	s.			m.	s.	
	7 10		6 11	Correspondances				
	7 14		6 42	vers Luxembourg	de	7 14		6 42
				vers Kleinbettingen	de	7 10		6 11
0 9	6 56		5 56	Arr. Cap. station	Dép.	7 20		6 45
1 8	6 50		5 50	▲ poste	▼	7 24		6 40
2 5	6 47		5 47	Groupement vers Gupzingen, Café				
3 1	6 38		5 38	Schradel (facultatif)		7 27		6 52
	6 36		5 36	Olin, Café Thimmesch		7 30		6 55
	6 28	12 18	5 28	Nospelt, Café Glesener (facultatif)		7 38		7 03
	6 26	12 16	5 26	Café Freyden		7 40		7 05
				Keulen, Café Lamesch, resp. Kues		7 48	12 18	7 15
				poste		7 53		7 18
				Café Brand (facultatif)				
8 7	6 18	12 10	5 30	Quatre Vents		7 58	12 22	7 23
1 5	6 14			Meispelt, potéau			12 26	7 27
2 6	6 10			Keispelt, place de l'église			12 30	7 31
				Meispelt, potéau				1 34
				Quatre Vents				1 38
11 5		11 33	5 03	Kopstal, Café du Commerce		8 18		1 58
13 6		11 38	5 48	Bridel		8 33		2 13
17 9		11 23	5 33	Sepfontaines (facultatif)		8 45		2 25
		11 20	5 30	Bollingergrund, Café Schwartz		8 58		2 28
18 7		11 17	5 27	Café Klein		8 50		2 30
		11 15	5 25	Café Mangrot (facult.)		8 52		2 32
19 9		11 12	5 22	Glaer, Restaurant Winterdorf		8 55		2 35
		11 09	5 19	Luxembourg, Café Miss Adam, rue de l'Arenal		9 00		2 40
		11 07	5 17	Luxembourg, Café Brandenbourg, rue Abtinger		9 02		2 42
20 5		11 05	5 15	Dep. Luxembourg, poste centrale	Arr.	9 05		2 45

DIPPACH—PONTPIERRE ET DIPPACH—LIMPACH—ESCH-S.-ALZ.

A. Dippach—Pontpierre—Esch-s.-Alz.

Dis-tances.		à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.					
—	6.29	4.37	Dép.	Dippach-village (Café Dominicy)	arr.	1.15	9.20
1.4	6.34	4.42	✱	Croisement vers Bettange (facultatif)	▲	1.08	9.13
2.1	6.37	4.45		Dippach-station et poste		1.05	9.10
<i>Correspondances.</i>							
—	7.19	—	vers	Luxembourg	de	12.38	8.45
—	6.42	4.55	»	Pétange	»		9.07
—	6.42	4.55	de	Luxembourg	vers	1.25	9.07
—	—	—	»	Pétange	»		8.45
—	6.46	5.00		Dippach station et poste		1.04	8.35
3.6	6.50	5.04		Reckange, Café Calmes resp. Krier		12.58	8.31
—	6.54	5.08		Croisement vers Pissange (facultatif)		12.53	8.27
5.3	6.56	5.10		Ehlingen, Café Mathay		12.50	8.25
6.3	7.00	5.14		Wickringen village, resp. Café Vve Neuman		12.45	8.21
7.2	7.03	5.17		Pontpierre, croisement		12.41	8.18
9.1	7.10	5.24		Fœtz (facultatif)		12.33	8.11
10.7	7.16	5.30		Mondercange, Café Vve Melchior		12.26	8.05
—	7.18	5.32		— Café Melchior-Müller		12.24	8.03
12.5	7.25	5.39		Ehlerange, Café Wies		12.16	7.56
15.5	7.35	5.49		Route d'Ehlerange, croisement		12.05	7.46
—	7.38	5.54		Esch-s.-Alz., marché aux bestiaux		12.00	7.42
16.6	7.42	5.58	▼	— marché aux herbes	▲	11.57	7.40
17.1	7.44	6.00	arr.	— station	dép.	11.55	7.38
<i>Correspondances:</i>							
—	7.50	6.15	vers	Luxembourg	de	11.12	7.28
—	8.41	8.08	»	Pétange	»	10.03	5.54
—	8.38	7.35	»	Audun-le-Tiche	»	10.38	6.00

B. Dippach—Limpach—Esch-s.-Alz.

Seulement les jours de foire et les jours de marché hebdomadaire (mardi et vendredi) à Esch-s.-Alz.

Dis-tances.		à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.					
—	7.00	—	Dép.	Dippach-village, Café Dominicy	arr.	1.00	—
1.4	7.07	—	✱	Croisement vers Bettange (facultatif)	▲	12.53	—
2.1	7.10	—		Dippach, station et poste		12.50	—
<i>Correspondances:</i>							
—	7.19	—	vers	Luxembourg	de	12.38	—
—	7.19	—	de	Pétange	vers	12.38	—
—	7.25	—		Dippach, station et poste		12.27	—
3.6	7.30	—		Reckange, Café Gausch		12.22	—
5.6	7.41	—		Limpach, Café Woster resp. Quintus		12.11	—
8.9	7.53	—		Mondercange, Café Melchior-Müller		11.59	—
10.7	8.01	—		Ehlerange, Café Wies		11.51	—
13.7	8.12	—		Route d'Ehlerange, croisement		11.40	—
—	8.17	—		Esch-s.-Alz., marché aux bestiaux		11.35	—
14.8	8.20	—	▼	— marché aux herbes	▲	11.32	—
15.3	8.22	—	arr.	— station	dép.	11.30	—
<i>Correspondances:</i>							
—	—	—	vers	Luxembourg	de	11.12	—
—	8.41	—	»	Pétange	»	10.03	—
—	8.38	—	»	Audun-le-Tiche	»	10.38	—

CLEMENCY- GARNICH—MAMER.

Distances.	à l'aller.				Arrêts.	au retour.				
	km.	m.	m.	m.		m.	S.	S.		
	6	12			Dép. Clémency, Café Franck.....	Arr.	-	S.	7,32	
		6	15		poste resp. café Henu.....	↑	-	-	7,30	
2,5		6	24		Kungig, café Margue.....		-	-	7,22	
4,0		6	34		Hivange		-	-	7,12	
6,8		6	40	12	Garnich, café Paquet resp. poste.....		7,46	2,01	7,05	
		6	41	12	Café Rolly.....		7,44	1,59	7,04	
10,7		6	54	12	Holzem, Laiterie.....		7,31	1,46	6,51	
		6	56	12	Café Brundenbourger.....	↓	7,29	1,44	6,49	
13,1		7	05	1	Arr. Mamer, station	Dép.	7,20	1,35	6,49	
					<i>Correspondances:</i>					
	7	16	1	11	vers	Luxembourg	de	7,08	1,28	6,36
	7	08	1	28	"	Kleinbettingen.....	"	7,16	1,11	6,17

WORMELDANGE OETRANGE.

Distances.	à l'aller.				Arrêts.	au retour.				
	km.	m.	m.	m.		m.	S.	S.		
	5	46	10	56	Dép. Wormeldange, Café Becken	Arr.	10,30	3,15	9,30	
		5	49	10	Hôtel Binck Barchhorn	↑	10,27	3,12	9,27	
		5	53	11	poste resp. Café Gaulte		10,25	3,10	9,25	
3,0		6	00	11	Elsen, Hôtel Kohl Barchhorn		10,17	3,02	9,17	
		6	02	11	Hôtel Sinner	↓	10,15	3,00	9,15	
3,9		6	12	11	Lenningen, Café Lampe		10,07	2,52	9,07	
		6	16	11	Café Muller (facultatif)		10,03	2,48	9,03	
7,3		6	29	11	Canach, Ludwig		9,53	2,38	8,53	
		6	31	11	Café Weber	↓	9,51	2,36	8,51	
12,0		6	48	11	Oetrange, Café Keyser	↓	9,37	2,22	8,37	
12,2		6	50	11	Arr. station	Dép.	9,35	2,20	8,35	
					<i>Correspondances:</i>					
	9	02	1	12	vers	Luxembourg	de	9,27	2,15	8,22
					"	Wasserfallig Treves	"			7,36

SCHENGEN—OETRANGE.

Dis-tances.			à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.						
—	10.13	5.33	Dép.	Schengen, Café Thill	Arr.	4.07	10.22	
2.3	10.22	5.42	↑	Romerschen, poste resp. Café Sinnen	↑	3.58	10.13	
—	10.25	5.45		— Café Hentzen		3.55	10.10	
3.9	10.30	5.50		Wintzingen, Café Useldinger		3.50	10.05	
—	10.32	5.52		— Café Saur		3.48	10.03	
5.2	10.37	5.57		Schwabsingen, Café Gloden		3.43	9.58	
7.2	10.45	6.05		Bech, Café Röser		3.35	9.50	
7.5	10.47	6.07		Kleinmacher, Café Chenaus		3.33	9.48	
—	10.55	6.15		Remich, Café Wiltz		3.25	9.40	
9.3	10.59	6.19		— poste		3.23	9.38	
—	11.01	6.21		— Café Schengen		3.19	9.34	
12.7	11.11	6.31		Stadtbredimus, Café Goldschmidt		3.09	9.24	
—	11.13	6.33		— Café Schon		3.07	9.22	
15.6	11.23	6.43		Bous, Café Kiefer		2.57	9.12	
—	11.24	6.44		— Steichen		2.56	9.11	
16.8	11.29	6.49		Assel, Café Schleck		2.51	9.06	
17.2	11.32	6.52		Waldbredimus poteau, (facultatif)		2.48	9.03	
19.6	11.39	6.59		Rœdtl, Café Neiers		2.41	8.56	
20.1	11.42	7.02		Trintzingen, poste, Café Stoffen, resp. Café Krier		2.38	8.53	
20.7	11.45	7.05		Ersange, Café Marx		2.35	8.50	
22.8	11.55	7.15		Moulfort, Café Wagener resp. Moltinger		2.25	8.40	
23.9	11.59	7.19		Oetrange, Café Keyser		2.21	8.36	
24.3	12.00	7.20	Arr.	— station	Dép.	2.20	8.35	
<i>Correspondances:</i>								
—	12.12	7.36	vers	Luxembourg	de	2.15	8.22	
—	—	—	"	Wasserbillig-Trèves	"		7.36	

REMICH—GREVENMÄCHER.

Dis-tances.			à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.						
—	—	4.13	de	Mondorf-Bettendorf-Luxembourg	vers	12.30		
—	7.15	4.40	Dép.	Remich, poste	Arr.	12.15	8.40	
—	7.17	4.42	↑	— Café Schengen	↑	12.13	8.38	
3.2	7.28	4.53		Stadtbredimus, Café Bosen		12.02	8.27	
4.3	7.33	4.58		Primerberg (facultatif)		11.57	8.22	
8.1	7.46	5.11		Huttermühl (facultatif)		11.44	8.09	
9.8	7.52	5.17		Ebneu, Hôtel Simmer		11.38	8.03	
—	7.54	5.19		— Hôtel Kohll		11.36	8.01	
11.8	8.02	5.27		Wormeldange, poste resp. Café Courto		11.30	7.55	
—	8.04	5.29		— Hôtel Rinck-Richhorn		11.26	7.51	
—	8.06	5.31		— Café Beckius		11.24	7.49	
14.1	8.14	5.39		Ahn, Café Duhr		11.16	7.41	
18.0	8.28	5.53		Machlum, Café Fischer		11.02	7.27	
19.9	8.34	5.59		Wellen, Café Kelson (facultatif)		10.56	7.21	
—	8.38	6.03		Grevenmacher, Café Schneider		10.52	7.17	
—	8.39	6.04		— Hôtel Hastert		10.51	7.16	
21.2	8.40	6.05		— Grand'rue (Café Birong)		10.50	7.15	
—	8.44	6.09		— poste		10.48	7.13	
21.5	8.45	6.10	Arr.	— station	Dép.	10.45	7.10	
<i>Correspondances:</i>								
—	—	6.20	vers	Luxembourg et Wasserbillig	de	10.27	6.58	

Wahl Bissen- Mersch.

1^o Via Grevels,

Valable seulement les dimanches, mardis, jeudis, et samedis.

Dés tauxes.			à l'aller.		Arrêts.		au retour.		
km.	m.	m.					hl.	s.	
0,0	5,20		Dép.	Wahl Café Hoffmann		Arr.		8,48	
	5,22			baillerie				8,47	
1,5	5,29			Bifurcation vers Heispelt (facultatif)				8,41	
2,0	5,31			vers Rindschleiden (facultatif)				8,39	
3,3	5,36			Grevels, Café Majerus				8,35	
8,2	5,53	9,55		Grosbous, poste			9,40	8,15	
	5,56	9,58		Café Loeffrig resp. Meiter			9,38	8,13	
12,4	6,11	10,13		Vichten, Café Peiffer			9,21	7,56	
	6,13	10,15		Café Raths			9,19	7,54	
	6,16	10,18		Café Mathgen resp. poste			9,17	7,52	
14,4	6,23	10,25		In der Gierch (bifurcation vers Michelburch) facultatif			9,10	7,45	
	6,25	10,27		Bissen, Café Houwecht			8,58	7,33	
17,8	6,37	10,40		poste			8,55	7,30	
				Café Mersch-Olinger (facultatif)					
	6,39	10,43		Café Stoffel resp. Betz			8,52	7,27	
	6,40	10,45		station			8,50	7,25	
<i>Correspondances:</i>									
	6,47	10,55	ver.	Ettelbruck		de	7,55	7,18	
	7,55	11,37		Kleinbettingen Pétange			8,45	7,18	
	6,47	10,55	de	Kleinbettingen Pétange		vers		7,18	
	7,00	11,05		Bissen, station			8,40	7,05	
23,4	7,25	11,29	Arr.	Mersch, Pont sur Pfläsch poste		Dép.	8,20	6,45	
23,8	7,30	11,30		station			8,15	6,40	
<i>Correspondances:</i>									
	8,07	11,44	ver.	Luxembourg		de	7,08	6,29	
				Ettelbruck			8,07	5,29	

Wahl Bissen Mersch.

2^o Via Buschrodt,

Valable seulement les lundis, mercredis et vendredis.

Dés tauxes.			à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	m.					hl.	s.
0,0	5,30		Dép.	Wahl, Intérie		Arr.		8,40
	5,32			Café Hoffmann				8,38
2,4	5,41			Buschrodt				8,27
5,2	5,53	9,55		Grosbous, poste			9,40	8,15
	5,56	9,58		Café Loeffrig, resp. Meiter			9,38	8,13
9,4	6,11	10,13		Vichten, Café Peiffer			9,21	7,56
	6,13	10,15		Café Raths			9,19	7,54
	6,16	10,18		Café Mathgen resp. poste			9,17	7,52
11,4	6,23	10,25		In der Gierch (station ver. Michelburch) facultatif			9,10	7,45
	6,25	10,27		Bissen, Café Houwecht			8,58	7,33
14,8	6,37	10,40		poste			8,55	7,30
				Café Mersch-Olinger (facultatif)				
	6,39	10,43		Café Stoffel resp. Betz			8,52	7,27
	6,40	10,45		station			8,50	7,25

WAHL—BISSEN—MERSCH (suite).

<i>Correspondances:</i>							
—	6.47	10.55	vers	..... Ettelbruck.....	de	7.55	7.18
—	7.55	11.37	»	..... Kleinbettingen-Pétange	»	8.45	7.18
—	6.47	10.55	de	..... Kleinbettingen-Pétange	vers		7.18
—	7.00	11.05		Bissen, station		8.40	7.05
20.4	7.25	11.25	↓	Mersch, Pont sur PÉisch-poste	↓	8.20	6.45
20.8	7.30	11.30	Arr.	— station.....	Dép.	8.15	6.40
<i>Correspondances:</i>							
—	8.07	11.44	vers	..... Luxembourg	de	7.08	6.20
—	—	—	»	..... Ettelbruck.....	»	8.07	5.20

TUNTANGE- MERSCH.

A. Tuntange -Saëul Mersch.

Valable seulement les lundis, mercredis, vendredis et samedis.

Distances.	à l'aller.			Arrêts.	au retour.				
	km.	m.	s.		m.	s.	s.		
—	6.55	12.25	4.30	Dép.	Tuntange, laiterie.....	Arr.	9.13	2.58	7.38
—	6.56	12.26	4.31	↑	— Café Brishois resp. Faber.....	↑	9.11	2.56	7.36
2.5	7.04	12.34	4.39	↑	Saëul, église.....	↑	9.01	2.46	7.26
—	7.05	12.35	4.40	↑	— poste.....	↑	8.59	2.44	7.24
5.5	7.14	12.44	4.49	↑	Brouch, Café Cloos	↑	8.49	2.34	7.14
—	7.17	12.47	4.52	↑	— Café Becker	↑	8.46	2.31	7.11
—	—	—	—	↑	— Café Faber (facultatif)	↑			
7.5	7.23	12.53	4.58	↑	Poteau vers Bervange-s.-A(l.).....	↑	8.39	2.24	7.04
8.0	7.25	12.55	5.00	↑	Reckingerbarrière (facultatif).....	↑	8.37	2.22	7.02
10.5	7.33	1.03	5.08	↑	Rockange, Café Elsen	↑	8.27	2.12	6.52
12.3	7.40	1.10	5.15	↓	Mersch, poste	↓	8.20	2.05	6.45
12.7	7.45	1.15	5.20	Arr.	— station.....	Dép.	8.15	2.00	6.40
<i>Correspondances:</i>									
—	8.07	1.26	5.29	vers	..... Luxembourg	de	7.08	1.51	6.20
—	—	1.51	6.29	»	..... Ettelbruck.....	»	8.07	1.26	5.29

B. Saoul Tuntange- Bour Mersch.

Valable seulement les dimanches, mardis et jeudis.

Distances.	à l'aller.			Arrêts.	au retour.			
	km.	m.	s.		m.	s.	s.	
	6.35	12.05	4.10	Dép. Saoul, église resp. poste	Arr.	9.25	3.10	7.50
2.5	6.43	12.13	4.18	■ Tuntange, café Brisbois resp. Café Faber	▲	9.15	3.00	7.40
	6.45	12.15	4.20	hôtellerie		9.13	2.58	7.38
5.1	6.52	12.22	4.27	Bour, Café Grassoe		9.06	2.51	7.31
7.2	6.59	12.29	4.34	Ausembourg, Café Fischer		8.59	2.44	7.24
9.4	7.07	12.37	4.42	Marienthal.		8.51	2.36	7.16
10.2	7.10	12.40	4.45	Hollenfels, lavoir		8.48	2.33	7.13
13.1	7.20	12.50	4.55	Hunnebour, pont sur l'Éisch (facultatif)		8.38	2.23	7.03
15.3	7.27	12.57	5.02	Reckange, poteau		8.31	2.16	6.56
16.0	7.30	1.00	5.05	Quatre Vents (facultatif)		8.28	2.13	6.53
	7.33	1.03	5.08	Mersch, Café Even		8.25	2.10	6.50
16.9	7.35	1.05	5.10	Hôtel Weyer		8.23	2.08	6.48
	7.40	1.10	5.15	poste	Arr.	8.20	2.05	6.45
17.7	7.45	1.15	5.20	Arr. station	Dép.	8.15	2.00	6.40
<i>Correspondances:</i>								
	8.07	1.26	5.29	vers Luxembourg	de	7.08	1.51	6.29
		1.51	6.29	" Ettelbruck	"	8.07	1.26	5.29

BETTORN USELDANGE.

Distances.	à l'aller.				Arrêts.	au retour.			
	km.	m.	m.	s.		m.	s.	s.	
	5.50	7.20	11.05	6.20	Dép. Bettorn, poste	Arr.	9.15	12.30	8.15
	5.52	7.22	11.07	6.22	■ Hôtel Koeb	▲	9.13	12.28	8.13
1.0	5.57	7.27	11.12	6.27	Niederplatten		9.08	12.23	8.08
2.6	6.02	7.32	11.17	6.32	Reichlange, Café Trauffer resp. Hôtel Wiers		9.03	12.18	8.03
3.5	6.06	7.36	11.21	6.36	Rudbach (facultatif)		8.59	12.14	7.59
5.3	6.12	7.42	11.27	6.42	Evelange, Café Kergor		8.53	12.08	7.53
8.0	6.21	7.51	11.36	6.51	Useldange, Hôtel Trauffer resp. Café Frisch		8.44	11.59	7.44
	6.23	7.53	11.38	6.53	Useldange, poste	Arr.	8.42	11.57	7.42
8.4	6.25	7.55	11.40	6.55	Arr. station	Dép.	8.40	11.55	7.40
<i>Correspondances:</i>									
	6.34	8.02	11.05	7.05	vers Ettelbruck	de	8.08	11.50	7.31
		8.08	11.50	7.31	" Pétange	"	8.32	-	7.05

1) N'aura lieu que les dimanches, les jours de foire à Luxembourg, Mersch, Ettelbruck, Diskirch et Wiltz.

2) N'aura lieu que les dimanches, les jours de foire à Luxembourg, Mersch, Ettelbruck, Diskirch et Wiltz.

ETTELBRUCK—GROSBOUS.

Dis-tances.		à l'aller.			Arrêts.			au retour.		
km.	m.	s.	s.	de	Correspondances.	vers	m.	s.	s.	
—	7.32	12.53	7.28	de	Troisvierges	vers	7.36	2.21	7.00	
—	7.28	2.11	6.50	»	Luxembourg	»	7.42	1.03	7.38	
—	8.33			»	Diekirch-Echternach	»	7.50	2.22	0.20	
—	7.23	12.54	6.48	»	Kleinbellingen-Pétange	»	7.38	1.16	7.00	
—	7.01	11.09	7.32	»	Diekirch	»	7.50	1.40	7.00	
—	7.23	2.08	7.28							
—	8.40	2.30	7.45	Dép.	Ettebruck, station	Arr.	7.20	12.40	6.40	
0.5	8.46	2.36	7.51	—	poste	▲	7.14	12.34	6.34	
—	8.50	2.40	7.55	—	Café Cappon		7.12	12.32	6.32	
—	9.08	2.58	8.13		Niederfeulen, Majerus		7.00	12.20	6.20	
5.2	9.10	3.00	8.15	—	Café Schaaf		6.50	12.10	6.19	
6.4	9.14	3.04	8.19		Oberfeulen, Café Mergen		6.55	12.15	6.15	
—	9.16	3.06	8.21	—	Café Steffen		6.53	12.13	6.13	
8.9	9.25	3.15	8.30		Niedermertzig, Hôtel Hartmann		6.44	12.04	6.04	
—	9.28	3.18	8.33		Obermertzig, Vve Wagner-Flammang		6.41	12.01	6.01	
12.1	9.40	3.30	8.45	Arr.	Grosbous, poste	Dép.	6.30	11.50	5.50	

ETTELBRUCK—ESCH-S.-SÛRE—WILTZ.

Dis-tances.		à l'aller.			Arrêts.			au retour.		
km.	m.	s.	s.	de	Correspondances.	vers	m.	s.	s.	
—	7.32	7.28		de	Troisvierges	vers	7.36		7.00	
—	7.28	6.50		»	Luxembourg	»	7.42		7.38	
—	7.23	6.48		»	Diekirch-Echternach	»	7.50		0.20	
—	7.01	7.32		»	Kleinbellingen-Pétange	»	7.38		7.00	
—	7.23	7.28		»	Diekirch	»	7.50		7.00	
—	7.50	7.45		Dép.	Ettebruck, station	Arr.	7.15		6.40	
0.5	7.56	7.51		—	poste	▲	7.11		6.36	
—	7.59	7.54		—	Café Peters		7.07		6.32	
5.2	8.14	8.09			Niederfeulen, maison Majerus		6.53		6.18	
—	8.16	8.11		—	Café Kool-Weis		6.51		6.16	
9.0	8.31	8.27			Heiderscheiderhecken, Café Einsweiler		6.40		6.05	
11.6	8.40	8.38			Heiderscheid, Café Agnes		6.32		5.57	
—	8.43	8.42		—	poste		6.30		5.55	
—	8.54	8.54			Eschdorf, Café Reding		6.19		5.44	
15.4	8.56	8.56		—	Café Braas		6.17		5.42	
—	9.01	9.01		—	poste		6.14		5.39	
20.1	9.17	9.20			Heiderscheidergrund, Café Reuter		5.50		5.15	
21.5	9.21	9.23		arr.	Esch-Tunnel		5.43		5.11	
23.5	9.27	9.30		dép.	Esch-s.-Sûre, Hôtel de la Sûre	dép.	5.40		5.05	
25.5	9.30	—		resp.	des Ardennes	arr.			4.55	
25.5	9.36	—		—	Esch-Tunnel	arr.			4.50	
28.7	9.44	—			Buderscheid, Café Neuberg				4.40	
33.8	10.01	—			Goesdorf, poteau, km. 55 (facultatif)				4.22	
—	10.04	—		—	poste				4.18	
35.3	10.10	—		Arr.	Niederwiltz, station	Dép.			4.10	
—	10.21	—		vers	Kautenbach-Luxembourg	de			3.14	

HOSINGEN—DIEKIRCH.

Distances.		à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.				m.	s.
—	5.35	3.00	Dép.	Hosingen, poste	Arr.	9.45	8.50
—	5.37	3.02		Hôtel Hippert (Oberlinkels)		9.43	8.48
3.0	5.47	3.12		« Beim Schinkert », bifurcation vers Wahlhausen, Hols- thum et Consthum		9.33	8.38
5.8	5.57	3.22		Hocheiderdickt, Café Wolff		9.23	8.28
8.4	6.06	3.31		Hoseheid, Café Thievers		9.14	8.19
9.4	6.10	3.35		Markenbach, Jos. Meyer		9.09	8.14
11.7	6.19	3.44		Läpperscheid-Strasse, Café Schiffmann		9.00	8.05
13.9	6.27	3.52		Flebour, Café Melmer		8.52	7.57
15.9	6.34	3.59		Kippeuhof, bifurcation vers Brandenburg		8.44	7.49
17.9	6.41	4.06		Bifurcation vers Eipeldange		8.35	7.40
21.0	6.51	4.16		Diekirch, poste		8.20	7.25
	6.57	4.22		Glesse-Müller		8.13	7.18
21.5	7.00	4.25	Arr.	station	Dép.	8.10	7.15
<i>Correspondances:</i>							
	7.15	4.45	vers	Mittelbruck	de	7.58	7.08
	8.04	5.17	"	Lechternach	"	7.12	6.39
	8.15	7.15	"	Vindden	"	7.05	6.25

BOULAIDE WILTZ.

Dis- tances.		à l'aller.		Arrêts.		au retour.	
km.	m.	s.				m.	s.
	5.05	4.55	Dép.	Boulaide, poste	Arr.	10.05	9.25
	5.07	4.57		Hôtel Hanne		10.03	9.23
1.4	5.12	5.02		Baschleiden, Café Wers		9.58	9.18
3.0	5.17	5.07		Potenu de Huchange, Café Keipes		9.53	9.13
6.6	5.32	5.22		Bavigne, Café Ney		9.35	8.55
	5.47	5.37		Nothum, Café Hedrig (Beultatrl)		9.21	8.41
11.0	5.52	5.42		Café Schumann		9.18	8.38
14.5	6.10	6.00		Rullingen, Café Klein		9.03	8.23
16.6	6.20	6.10		Wiltz, Café Glesener Fischer		8.51	8.11
	6.25	6.15		poste		8.48	8.08
18.1	6.30	6.20	Arr.	station	Dép.	8.40	8.00
<i>Correspondances:</i>							
	6.45	6.39	vers	Kautenbach Luxembourg	de	8.30	7.54

BOULAIDE—SCHLEIF.

Dis- tances.	à l'aller.			Arrêts.	au retour.			
	km.	m. 1)	m. 2)		m. 2)	s.		
—	8.40	8.05	—	Dép. Boulaide, poste	Arr.	—	7.02	
—	8.42	8.07	—	— Hôtel Hames.....	▲	—	7.00	
1.4	8.47	8.12	—	Baschleiden, Café Weis.....	—	—	6.55	
3.0	8.52	8.17	—	Poteau de Harlange, Café Keipos	—	—	6.48	
6.7	9.05	8.30	4.40	Harlange, Café Hoffmann resp. Walhgon .....	|	10.12	6.35	
—	9.08	8.33	4.43	— poste.....	|	10.10	6.33	
8.3	9.16	8.41	4.51	Watrange, Café Schaeck	—	10.02	6.25	
9.3	9.21	8.46	4.56	Tarchamps, laiterie resp. Café Klein.....	|	9.58	6.21	
12.6	9.35	9.00	5.10	Sonzes .....	|	9.42	6.05	
13.6	9.40	9.05	5.15	Doncols, Café Ganard.....	|	9.36	5.50	
14.1	—	—	—	Bohoey (facultatif).....	—	—	—	
14.7	—	—	—	Bifurcation vers Berlé (facultatif)	—	—	—	
16.8	9.55	9.20	5.30	Arr. La Schleif, station	Dép.	9.22	5.45	
<i>Correspondances:</i>								
—	10.05	10.05	6.23	vers	Wiltz-Kautenbach	de	9.00	5.36
—	—	—	5.36	»	Bastogne.....	»	—	—

- 1) N'aura pas lieu les dimanches et jeudis.
2) N'auront lieu que les dimanches et jeudis.

UNTEREISENBACH—WILWERWILTZ ET ROSINGEN—CLERVAUX.

A. Untereisenbach—Rosingen—Wilwerwiltz.

Dis- tances.	à l'aller.		Arrêts.	au retour.			
	km.	m. s.		m. s.	s.		
—	5.10	—	Dép. Untereisenbach, Hôtel Kries	Arr.	—	9.25	
0.7	5.13	—	Obereisenbach	▲	—	9.21	
3.9	5.25	—	Konenhof	—	—	9.09	
6.9	5.37	—	Rodershausen, Café Wilmes.....	—	—	8.57	
7.4	5.40	—	— pont.....	—	—	8.54	
11.2	6.00	—	Route Diekirch-Stavelot, km. 22	—	—	8.54	
12.2	6.05	6.00	Rosingen, poste	—	9.05	8.31	
—	6.08	6.03	— Hôtel Hippert	—	9.03	8.28	
15.7	6.20	6.15	Bockholtz	—	8.52	8.17	
19.9	6.37	6.32	Siebenaler bifurcation	—	8.34	7.59	
20.4	6.40	6.35	Pintsch, Café Meisch	—	8.31	7.56	
21.3	6.44	6.39	Lellingen, bifurcation	—	8.27	7.52	
—	6.48	6.43	Wilwerwiltz, poste	—	8.24	7.49	
22.0	6.50	6.45	Arr. — station.....	Dép.	8.20	7.45	
<i>Correspondances:</i>							
—	7.02	6.58	vers	Ettelbruck-Luxembourg	de	8.13	7.36
—	8.13	7.37	»	Troisvierges.....	»	7.02	6.58

B. Hosingen—Clervaux.

Distances.	à l'aller.	Arrêts.	au retour.
km.	m.		s.
-	9.03	Dép. Hosingen, Hôtel Hippert.....	Arr. 1.15
-	9.07	poste.....	1.13
1.0	9.10	km. 22, poteau Rodershausen.....	1.07
2.2	9.15	Neidhausen, bifurcation.....	1.02
3.0	9.19	Dorscheiderhauschen.....	12.58
4.7	9.26	Marbourg, Café Schon.....	12.52
5.4	9.29	Café Bertomes.....	12.49
6.0	9.32	Marnach, Café Turmes.....	12.46
8.6	9.42	Heuler, Café Klein.....	12.36
10.1	9.50	Clervaux, Hôtel Koener.....	12.28
-	9.55	poste.....	12.26
11.3	9.58	Arr. station.....	Dép. 12.20
<i>Correspondances:</i>			
-	10.23	vers Luxembourg.....	de 12.14
-		» Troisvierges.....	» 12.08

TROINE-CLERVAUX.

Distances.	à l'aller.		Arrêts.	au retour.	
km.	m.	s.		m.	s.
-	5.30	5.24	Dép. Troine, Café Ebel.....	Arr. 10.12	8.58
-			Bifurcation vers « Troines Baraques » (facultatif).....	▲	
1.5	5.44	5.29	Grandal, église.....	10.07	8.53
3.2	5.51	5.36	Viercange, Café Breuer.....	10.01	8.47
4.5	5.56	5.41	Bovange, poste.....	9.55	8.41
6.1	6.02	5.47	Lullingen, chapelle.....	9.49	8.35
7.3	6.08	5.53	Denningen, Café Herme.....	9.43	8.29
8.1	6.13	5.58	Duffelt, Café Thoy Delosch.....	9.38	8.24
9.3	6.19	6.04	Loutzweiler, Café Keiffers.....	9.32	8.18
9.7	6.21	6.06	Escher (facultatif).....	9.30	8.16
12.9	6.32	6.17	Bifurcation vers Boxhorn (facultatif).....	9.18	8.04
13.7	6.35	6.20	Clervaux, station.....	dép. 9.15	8.00
-	6.40	6.25	poste.....	arr. 9.02	7.50
14.7	6.42	6.27	Arr. Hôtel Koener.....	Dép. 9.00	7.48
				8.55	7.45
<i>Correspondances:</i>					
-	6.47	6.43	vers Luxembourg.....	de 8.31	7.55
-		7.55	» Troisvierges.....	» 9.09	6.43

Luxembourg, le 6 avril 1921.

Le Directeur général de la justice
et des travaux publics,
A. LAGACH.

Luxembourg, den 6. April 1921.

Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten,
A. Liesch.

Arrêté grand-ducal du 12 avril 1921, concernant le commerce.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 août 1918, concernant le commerce, ainsi que les arrêtés modificatifs des 27 novembre 1918 et 25 juillet 1919;

Considérant que les conjonctures économiques actuelles sont de nature à permettre le rétablissement du régime de la liberté du commerce;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Les arrêtés grand-ducaux des 30 août 1918, 27 novembre 1918 et 25 juillet 1919, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 1^{er}. Sans préjudice des dispositions spéciales régissant le colportage, l'exercice du commerce dans le Grand-Duché est de nouveau rendu libre, sauf pour le beurre, le lait et les œufs.

Quiconque n'a pas pratiqué le commerce du beurre, du lait ou des œufs dans le Grand-Duché avant le 1^{er} août 1914, ne pourra l'exercer sans autorisation spéciale du Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail.

Großh. Beschluß vom 12. April 1921, über den Handel.

Wir CHARLOTTE, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 30. August 1918, über den Handel, sowie der Abänderungs-Beschlüsse vom 27. November 1918 und 25. Juli 1919;

In Anbetracht, daß die jetzigen wirtschaftlichen Verhältnisse eine Wiederherstellung der Handelsfreiheit zulassen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Handels, der Industrie und der Arbeit;

Nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Die Großh. Beschlüsse vom 30. August 1918, 27. November 1918 und 25. Juli 1919 sind abgeschafft und durch nachfolgende Bestimmungen ersetzt;

Art. 1. Unbeschadet der Spezialbestimmungen über den Hausierhandel ist die Ausübung des Handels neuerdings freigegeben, ausgenommen die Ausübung des Handels mit Butter, Milch und Eiern.

Jedem, der vor dem 1. August 1914 im Inlande den Handel mit Butter, Milch oder Eiern nicht betrieben hat, ist dies ohne Spezialermächtigung des Generaldirektors des Handels, der Industrie und der Arbeit unterlagt.

Cette autorisation est strictement personnelle et essentiellement révocable.

Art. 2. Suivant les besoins économiques du pays, le Gouvernement pourra étendre l'obligation de l'autorisation de commerce à d'autres branches de commerce à désigner par arrêté ministériel.

De même, le Gouvernement pourra prescrire la tenue de registres de contrôle pour les marchandises dont le commerce est assujéti à l'autorisation gouvernementale et prendre, en général, toutes les mesures de contrôle et de surveillance qu'il jugera nécessaire d'édicter à l'endroit de ce commerce.

Art. 3. Les commerçants auront l'obligation d'appliquer aux marchandises exposées en vente, tant dans les vitrines qu'à l'intérieur du magasin, des étiquettes apparentes et lisibles indiquant aux clients les prix de ces marchandises.

Art. 4. Les infractions et tentatives d'infraction aux dispositions du présent arrêté et aux arrêtés à prendre pour en assurer l'exécution seront punies d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 25 à 3000 fr., ou de l'une de ces peines seulement.

La confiscation de l'objet de l'infraction sera ordonnée.

Indépendamment des sanctions pénales, le Gouvernement pourra ordonner la fermeture du magasin du contrevenant.

Art. 5. Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 12 avril 1921

CHARLOTTE,

*Le Directeur général du commerce,
de l'industrie et du travail,
A. PESCATORE.*

Diese Ermächtigung ist streng persönlich und wesentlich widerruflich.

Art. 2. Je nach den wirtschaftlichen Bedürfnissen des Landes kann die Regierung die Verpflichtung der Handelsermächtigung auf andere, durch Ministerialbeschluss zu bezeichnende Handelszweige, ausdehnen.

Desgleichen kann die Regierung die Führung von Kontrollregistern vorschreiben für die Waren, mit welchen nur auf Grund einer regierungsseitigen Ermächtigung Handel getrieben werden darf, sowie im Allgemeinen alle zur Kontrolle und Überwachung dieses Handels notwendigen Maßnahmen anordnen.

Art. 3. Die Kaufleute sind verpflichtet, die sowohl in den Schaufenstern als im Innern des Ladens zum Verkauf ausgestellten Waren, mit sicht- und lesbaren Preisaufschriften, zu versehen.

Art. 4. Zuwiderhandlungen sowie Versuche der Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses oder dessen Ausführungsbestimmungen werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Jahren und mit einer Geldbusse von 25 bis 3000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Die Beschlagnahme des Gegenstandes der Zuwiderhandlung wird angeordnet.

Unbeschadet der Strafmaßnahmen kann die Regierung die Schließung der Geschäftsräume des Übertreters anordnen.

Art. 5. Unser General-Direktor des Handels, der Industrie und der Arbeit ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, welcher mit dem Tage seiner Veröffentlichung im „Mémorial“ in Kraft tritt.

Luxemburg, den 12. April 1921.

Charlotte.

*Der General-Direktor des Handels,
der Industrie und Arbeit,
A. Pescatore.*

Arrêté grand-ducal du 12 avril 1921, concernant le régime des exportations.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'arrêté grand-ducal du 4 août 1916, portant défense d'exportation de certains produits et objets;

Vu également les arrêtés grand-ducaux des 18 février, 13 mars, 9 avril, 20 août, 7 septembre et 8 décembre 1920, sur le même objet;

Vu les arrêtés grand-ducaux des 26 juillet, 16 septembre et 8 décembre 1920, ainsi que celui du 18 février 1921, par lesquels l'exportation de certains produits et objets a été rendue libre;

Attendu que le régime des défenses d'exportation, tel qu'il a dû être maintenu jusqu'à ce jour par suite de l'isolement économique du pays, peut être rapporté;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'agriculture et de la prévoyance sociale, ainsi que de Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. A partir de la mise en vigueur du présent arrêté, l'exportation est rendue libre

Großh. Beschluß vom 12. April 1921, das Ausfuhrregim betreffend.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, u., u., u.;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 4. August 1916, wodurch die Ausfuhr gewisser Produkte und Bedarfsgegenstände untersagt wird;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 18. Februar, 13. März, 9. April, 20. August, 7. September und 8. Dezember 1920, über denselben Gegenstand;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 26. Juli, 16. September, 8. Dezember 1920, und 18. Februar 1921, durch welche die Ausfuhr verschiedener Produkte und Gegenstände freigegeben wurde;

In Erwägung, daß das Regim der Ausfuhrverbote, wie es bis jetzt infolge der wirtschaftlichen Isolierung des Landes hat beibehalten werden müssen, abgeschafft werden kann;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, welches der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit.

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Ackerbaus und der sozialen Fürsorge sowie Unseres General-Direktors des Handels, der Industrie und der Arbeit;

Nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Vom Tage des Inkrafttretens des gegenwärtigen Beschlusses ab ist die Ausfuhr

par toutes les frontières, sauf pour les produits et objets ci-après désignés:

- 1^o Animaux:
 - Étalons admis à la monte;
 - bovidés de toute espèce;
 - porcs et porcelets.
- 2^o Combustibles minéraux:
 - Houilles, coques et lignites.
- 3^o Engrais chimiques et engrais de ferme.
- 4^o Métaux:
 - Or et argent en lingots, masses et barres;
 - monnaies d'or et d'argent de toute espèce.
- 5^o Objets d'alimentation:
 - Blés, produits de minoterie provenant de blés, articles de boulangerie et de pâtisserie, pâtes alimentaires;
 - lait et ses dérivés (beurre, fromage, etc.), œufs;
 - fourages pour bétail;
 - viande et préparations de viande.

Art. 2. Des dérogations pourront cependant être consenties, sur demande à formuler par écrit par les exportateurs, par le Directeur général de l'agriculture et de la prévoyance sociale et resp. le Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail pour l'exportation de produits et objets énumérés à l'article précédent.

Art. 3. Les infractions ou tentatives d'infraction aux dispositions du présent arrêté seront punies des peines comminées par l'arrêté grand-ducal du 4 août 1916.

Art. 4. Toutes les dispositions contraires au présent arrêté sont abrogées.

Art. 5. Notre Directeur général de l'agriculture et de la prévoyance sociale et resp. Notre Directeur général du commerce, de l'industrie et du travail sont chargés de l'exécution du pré-

über alle Grenzen freigegeben, mit Ausnahme der Ausfuhr der nachbezeichneten Produkte und Gegenstände:

1. Tiere:
 - Ungefürte Genafle;
 - Rindvieh jeder Art;
 - Schweine und Ferkel.
2. Mineralische Brennstoffe:
 - Steinkohlen, Koks und Braunkohlen;
3. Chemischer und tierischer Dünger;
4. Metalle:
 - Gold und Silber in Stangen, Schuppen und Barren, Gold- und Silberstücke jeder Art.
5. Nahrungsmittel:
 - Getreide, Molkereierzeugnisse aus Getreide, Backwaren, Backwerk und Teigwaren;
 - Milch und Milchprodukte (Mutter, Käse, usw.), Eier;
 - Futterartikel für Vieh;
 - Fleisch und Fleischpräparate.

Art. 2. Auf schriftlichen Antrag hin können der General-Direktor des Ackerbau- und der sozialen Fürsorge bezw. der General-Direktor des Handels, der Industrie und der Arbeit Ausfuhrbewilligungen für die im vorstehenden Artikel aufgezählten Produkte und Gegenstände erteilen.

Art. 3. Zuwiderhandlungen sowie Versuche der Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses werden mit den im Großh. Beschlusse vom 4. August 1916 vorgesehenen Strafen geahndet.

Art. 4. Alle diesem Beschlusse zuwiderlaufenden Bestimmungen sind abgeschafft.

Art. 5. Unser General-Direktor des Ackerbau- und der sozialen Fürsorge, bezw. Unser General-Direktor des Handels, der Industrie und der Arbeit sind mit der Ausführung dieses Be-

sent arrêté qui sera obligatoire le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 12 avril 1921

(HARTOTTI).

*Le Directeur général de l'agriculture
et de la prévoyance sociale,*

R. DE WAHA

*Le Directeur général du commerce,
de l'industrie et du travail,*

A. PESCATORE

Arrêté du 12 avril 1921, portant abrogation de l'arrêté du 16 juillet 1919, concernant l'institution d'une commission spéciale pour la surveillance du commerce.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL;

Vu l'arrêté du 16 juillet 1919, portant institution d'une commission spéciale pour la surveillance du commerce;

Vu l'arrêté grand-ducal du 12 avril 1921, concernant le commerce;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'arrêté du 16 juillet 1919, portant institution d'une commission spéciale pour la surveillance du commerce, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 12 avril 1921.

*Le Directeur général du commerce,
de l'industrie et du travail,*

A. PESCATORE.

schlusses, beauftragt, welcher mit dem Tage der Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft tritt.

Luxemburg, den 12. April 1921.

Charlotte.

Der General-Direktor des Ackerbau
und der sozialen Fürsorge,
M. de W a h a.

Der General-Direktor des Handel,
der Industrie und Arbeit,
A. P e s c a t o r e.

Beschluß vom 12. April 1921, betreffend Abschaffung des Beschlusses vom 16. Juli 1919, über die Einsetzung einer Spezialkommission zur Überwachung des Handels.

Der General-Direktor des Handel,
der Industrie und der Arbeit;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 16. Juli 1919, betreffend Einsetzung einer Spezialkommission zur Überwachung des Handels.

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 12. April 1921, über den Handel;

Beschließt:

Art. 1. Der Beschluß vom 16. Juli 1919, betreffend die Einsetzung einer Spezialkommission zur Überwachung des Handels, ist abgeschafft.

Art. 2. Dieser Beschluß tritt mit dem Tage seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft.

Luxemburg, den 12. April 1921.

Der General-Direktor des Handel,
der Industrie und der Arbeit,
A P e s c a t o r e.

